

SINCE 1939



1944年に製造されたオリジナルの「ポルトギーゼ」。 ハンタースタイルの キャリバー 98 ポケットウォッチ・ムーブメントを搭載 ―――― 15から16世紀にかけて、ヴァスコ・ダ・ガマ、バルトロメウ・ディアス、フェルディナンド・マゼランなどのポルトガル出身の航海の 先駆者たちが、偉大な冒険を経て西アフリカやインドを発見し、世界中の 海の覇者となりました。

彼らは優れた航海技術を持ち、正確な海図、そしてアストロラーベ(天体観測器)やヤコブの杖などの道具を活用して遠洋での緯度を特定し、新しい世界を発見していきました。それゆえ、新たな水平線を目指す航海を成功させることができたのです。IWCの「ポルトギーゼ」シリーズの時計には、この華やかな大航海時代の遺産が確かに息づいています。そこでは、航海用計器の伝統と現代的なデザイン、そして最先端の技術が融合しています。

1930年代の終わりに、2人のポルトガル人時計商が、最高レベルの精度を備えた時計を求めてシャフハウゼンの工場を訪れました。彼らはマリン・クロノメーターの精度を備えたステンレススティール製ケースの腕時計を注文しました。当時、彼らの要望を満たすことができるのはポケットウォッチ・キャリバーだけであったため、IWCは、ハンタースタイルのムーブメント(リューズは右側)を腕時計のケースに搭載することにしました。こうして1939年に製造された最初の「ポルトギーゼ」によって、IWCを代表する時計シリーズのひとつが誕生し、その精度、サイズ、そして複雑機構は、70年以上にわたって世界中の時計愛好家に喜びをもたらしてきたのです。

IWCは、1967年のバーゼルフェアにおいて、荒海などの厳しい環境にも 適した見事な男性用腕時計「ヨットクラブ・オートマティック」を発表し ました。この「ヨットクラブ」が、瞬く間にIWCにおけるベストセラーの ひとつとなったことは驚くにあたりません。そして、初代「ポルトギーゼ」 モデルの発表から50年後の1993年、IWCは「ポルトギーゼ」の記念モデル を製造し、この秀逸なシリーズの伝統を復活させました。そして、2000年、 5年もの開発期間を経て、自社製キャリバー5000を搭載した「ポルトギー ゼ・オートマティック」が登場しました。これは、時計製造の伝統とIWC が誇る先進技術が融合されたモデルでした。中でも、堂々たるポケット ウォッチサイズのムーブメントには、ペラトン自動巻き機構とブレゲひげ ゼンマイを備えたテンプが搭載され、優れた精度が実現されています。 そして新しく設計された7日間のパワーリザーブを備えたムーブメント は、自動巻きムーブメントの歴史における飛躍的な技術の進歩となりま した。その後の数年間には、永久カレンダー、ミニッツ・リピーター、 トゥールビヨンなどの複雑機構を搭載したモデルが次々とコレクションに 組み込まれていきました。2010年、IWCは多くの魅力的な新製品を揃え、! を擁しています。

1939年に製造された最初の
「ポルトギーゼ」によって、
IWCを代表する時計シリーズのひとつが
誕生し、その複雑機構は
世界中の時計愛好家に
喜びをもたらしてきたのです

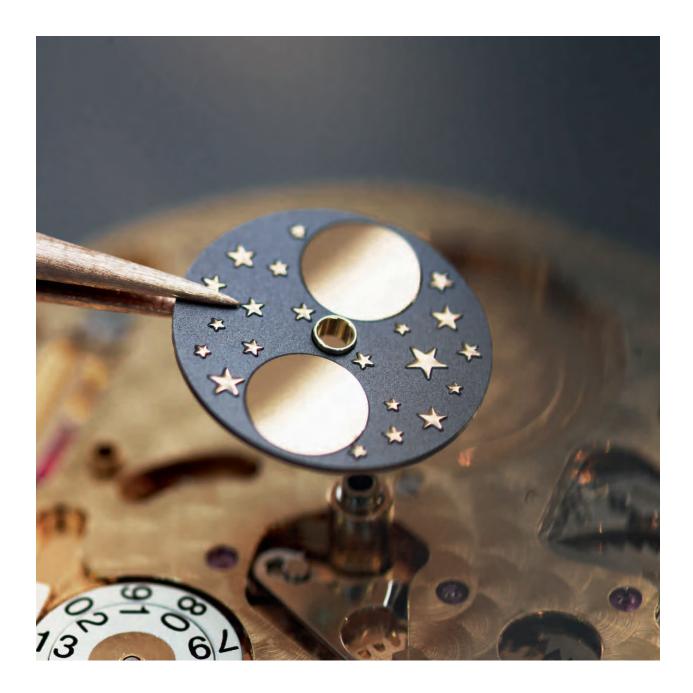
「ポルトギーゼ」を記念する新たな年を迎えました。その先頭を飾り、シリーズ主力モデルとなったのが、「ポルトギーゼ」のケースを採用した「グランド・コンプリケーション」です。また「ポルトギーゼ・トゥールビョン・ミステール・レトログラード」では、幻想的なフライング・トゥールビョンと、月の末日が終わるとスタート位置に戻る日付表示針が組み合わされています。さらに、かつてのスタイルを引き継いだ、初代「ポルトギーゼ」と現代の架け橋のような「ポルトギーゼ・ハンドワインド」、そしてスポーティーなモデルとして、新しい「ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ」が登場します。

さらに2013年から、調和の取れたクラシカルなデザインを備え、IWC製ムーブメントを搭載した「ポルトギーゼ・クロノグラフ・クラシック」が登場し、コレクションの完成度がさらに高まりました。同年秋には新モデル「ポルトギーゼ・ハンドワインド・エイトデイズ」が加わり、さらに充実したコレクションとなっています。このモデルのクラシカルで控え目な外観のタイムピースは、8日間作動し続けるパワフルなIWC製キャリバーを擁しています。

世界最高級の洗練度を誇る時計

一 ヴァスコ・ダ・ガマが愛用した主力船は、サン・ガブリエル号と名付けられたカラベル船でした。そしてIWCの最も有名な時計シリーズの主力モデルは「ポルトギーゼ・グランド・コンプリケーション」です。ダ・ガマの船隊に同行できたのは、当時の最高レベルの操舵手と航海士だけでした。同じように、3気圧防水を備えた「ポルトギーゼ・グランド・コンプリケーション」は、時計の最高製造技術が結集しています。こうした技術として、2499年まで機械式にプログラムされた永久カレンダー(閏年ではない2100年、2200年、および2300年の3回のみ要調整)や、永久ムーンフェイズ表示、クロノグラフなどが挙げられます。リピーター・スライドを押すと、ミニッツ・リピーターによって、冴えた音色で正確に時間が告げられます。シルバーメッキの文字盤の背景には、緯線と経線が描かれた地球儀が控えめに彫り込まれており、また裏蓋には、航海に欠かせない道具として時計とともに使われていた六分儀の細かなエングレーヴィングが施され、このモデルが「ポルトギーゼ」シリーズの主力モデルであることを明確に示しています。2010年に初めて発表されたレッドゴールド製モデルの文字盤には、レッドゴールドのアップライト・インデックスが付き、ストラップには18Kレッドゴールド製の糸を用いたステッチが施されています。プラチナ製「ポルトギーゼ・グランド・コンプリケーション」のストラップには、プラチナ製の糸でステッチが施されています。





ポルトギーゼ・グランド・コンプリケーション

REFERENCE 3774



REF. I W 377401 プラチナ製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF.IW377402 18Kレッドゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

年間100本限定生産 - 機械式クロノグラフ・ムープメント - 自動巻き - パワーリザーブ(完全に巻き上げられた場合): 44時間 - 日、曜日、月、4桁の西暦、永久ムーンフェイズを表示する永久カレンダー - ストップウォッチ機能(時・分・秒) - 1時間、15分、1分単位のミニッツ・リピーター - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス - 裏蓋に特別なエングレーヴィング - 3気圧防水 - ケース厚さ 16.5mm - 直径 45mm



時を告げる時計の音色

大海原に船出するポルトガル人探検家たちにとって、時間の計測は極めて重要な作業でした。測程器および特殊な砂時計(測程砂時計)を使って、船の速度を測定していたためです。一方、船鐘は船乗りたちの当直の開始と終了時刻を告げるために使われました。30分毎に1回、そして1時間毎に2回打ち鳴らされ、当直の終わりには連続した2つの鐘の音が4回打ち鳴らされました。すなわち、当時すでに時間という抽象的な概念を音で表現していたのです。「ポルトギーゼ・ミニッツ・リピーター」は、リピーター・スライドを押し下げると、ゴングの優雅な音色によって、1時間、15分、1分単位で時間を告げてくれます。つまり、ハンマーが低音のゴングを打つ回数で時間を、高低音の和音で15分単位の分を、そして高音で1分単位の分を告げるのですこのリピート機構は200以上もの部品からなり、まるで機械的なオーケストラのように調和して作動します。「オール・オア・ナッシング」と呼ばれる仕組みにより、リピーター・スライドが完全に押し下げられた時にのみチャイムがなるように制御されています。この時計は、初期のF. A.ジョーンズ・キャリバーのスタイリッシュな要素を継承するハンタースタイルのキャリバー98950ポケットウォッチ・ムーブメントを搭載しています。どちらのバージョンも、それぞれ500本限定生産です。



「ポルトギーゼ・ミニッツ・リピーター」の基本ムーブメントであるIWC製作のキャリバー 98295: ヒゲゼンマイの微調整を簡単かつ精密に行える長い緩急針が付属

ポルトギーゼ・ミニッツ・リピーター

REFERENCE 5449



REF. IW544906 プラチナ製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW544907 18Kレッドゴールド製 ブラウンのアリゲーター・ストラップ

プラチナ製500本限定生産、18Kレッドゴールド製500本限定生産 - 機械式ムーブメント - 手巻き - IWC自社製キャリバー 98950 (キャリバー 98000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 46時間 - 1時間、15分、1分単位のミニッツ・リピーター - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アームに超精密調整カムの付いたグリュシデュール®*ベリリウム合金製テンプ - ブレゲひげゼンマイ - 3/4輪列受 - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - ケース厚さ 14mm - 直径 44mm



神秘と魅力の融合

一人々の視線と興味を引き付ける、魅力的で独特な外観の「ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ミステール・レトログラード」。82個の部品から成り、漆黒の背景に浮かび上がるフライング・トゥールビヨンの絶妙な配置、そしてテンプを収めたトゥールビヨン・ケージがまるで宙に浮かんだような状態で回転する幻想的な様子に時計愛好家をはじめ多くの人が魅了されることでしょう。鏡面仕上げのリングにセットされたトゥールビヨンは、文字盤上にいわば「動く12時」を形成し、人々の視線を集めます。また、従来の日付表示ディスクではトゥールビヨンが隠れてしまうことを考えると、このモデルに搭載されているレトログラード日付表示は、オリジナルな複雑機構であるというだけでなく、非常に理にかなっているといえるでしょう。月の末日が終わると、この日付表示が自動的にジャンプして1日に戻ります。31日に満たない月では、針を素早く進めると1日に戻ります。文字盤の右側には、7日間パワーリザーブ表示が配置されており、IWC製キャリバー51900における動力の残量が示されます。「ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ミステール・レトログラード」は、このような高級時計にふさわしく、豪華なレッドゴールド製ケースとシルバーメッキの文字盤のモデル、そしてブラチナ製ケースとブラックルテニウムの文字盤のモデルがございます。

ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ミステール・レトログラード

REFERENCE 5044





REF. IW504401 プラチナ製 ブラックのアリゲーター・ストラップ

ブラチナ製250本限定生産 - 機械式ムーブメント - ベラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 51900 (キャリバー 50000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - レトログラード日付表示 - フライング・ミニッツ・トゥールビヨン - アームに超精密調整カムの付いたグリュシデュール®*ベリリウム合金製テンプ - ブレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施した ドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 15.5mm - 直径 44.2mm

ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ミステール・レトログラード

REFERENCE 5044





REF.1W504402 18Kレッドゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

18Kレッドゴールド製500本限定生産 - 機械式ムーブメント - ベラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー51900(キャリバー50000シリーズ) - バワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - レトログラード日付表示 - フライング・ミニッツ・トゥールピヨン - アームに超精密調整カムの付いたグリュシデュール®*ベリリウム合金製テンプ - ブレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施した ドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 15.5mm - 直径 44.2mm

類稀なる傑作「トゥールビヨン」



組み立てにおける大きな挑戦 - 64個の部品で構成される「ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ハンドワインド」のトゥールビヨン

文字盤の「9時」位置、海事用語で言うと西経270度位置で、トゥールビ ヨン (直訳すると「渦巻き」の意) が回転します。片持ち式に取り付けら れた機械式のミニッツ・トゥールビヨンが絶えず回転する様子が、時計 愛好家の心を惹きつけて止みません。トゥールビヨンは、テン輪に及ぼ す重力の影響による精度の姿勢差を打ち消すため、60秒で一回転します。 クラシカルで調和の取れた外観を装うアーチ型エッジを施したフロント ガラスが採用され、時計の厚みが薄く見えるようになりました。文字盤は ケースに合わせ、ホワイトゴールド製モデルにスレートカラーの文字盤、 18Kレッドゴールド製モデルにはシルバーメッキの文字盤が配されてい

──「ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ハンドワインド」では、∷ ます。時計愛好家であれば思わず、サファイアガラスのシースルー裏蓋を 通して、IWC製キャリバー98900、そして細かな装飾とニッケルシル バー製の3/4輪列受を見つめてしまうことでしょう。このムーブメントは、 1930年代にハンター式ポケットウォッチ用に設計されて以来、絶えず 改良が加えられてきたキャリバー 98の長い伝統を引き継いでいます。IWC のエンジニアたちは、このモデルのためにテンプの振動数を28.800回/時 に増やし、優れた精度を実現しました。「ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ ハンドワインド」は、ダークブラウンのサントーニ社製アリゲーター・ ストラップが付きます。

ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ハンドワインド

REFERENCE 5463



REF. IW546301 18Kホワイトゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ



REF.IW546302 18Kレッドゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - 手巻き - IWC自社製キャリバー 98900(キャリバー 98000シリーズ) - パワーリザーブ(完全に巻き上げられた場合): 54時間 - 9時位置にフライング・ミニッツ・トゥールビヨン - 秒針停止機能付きスモールセコンド - ブレゲひげゼンマイ - アーチ型エッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 11mm - 直径 43mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ



次の満月までのカウントダウン

一大海原を旅する船乗りにとって、月は航海という目的以外にも役立つものでした。潮の干満時刻は月の引力によって決まるため、月が潮の満ち干に及ぼす影響は非常に大きく重要なことでした。例えば、新月と満月の頃には、満潮時の水位は著しく高くなり、干潮時の水位は反対に著しく低くなります。英仏海峡では、この満潮時と干潮時の水位の差が11.5m、メーン湾では21mにも達することがあり、このことからも月が船舶に与える影響が極めて大きいことがわかります。「ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー」では、日付、曜日、月、4桁の西暦の他、次の満月までの残り日数が表示されます。ムーンフェイズ表示では、南北両半球における月の満ち欠けの進行が左右対称のイメージで示されますが、これは、各月齢周期において、実際にかかる時間からわずか12秒しか差異がうまれません。ホワイトゴールド製モデルでは、印象的なカラーの組み合わせが採用され、時計愛好家や天体ファンにとって、さらに魅力的な時計となるでしょう。ミッドナイトブルーの文字盤に設けられた同じくミッドナイトブルーの表示部分で、ロジウムメッキのムーンフェイズ・ディスクが月の満ち欠けを示します。レッドゴールド製ケースのモデルでは、暖かみのある色調がブラックの文字盤と美しいコントラストを演出します。

ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー

REFERENCE 5032



REF. IW503203 18Kホワイトゴールド製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW503202 18Kレッドゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント – ベラトン自動巻き機構 – IWC自社製キャリバー 51614(キャリバー 50000シリーズ) – パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 – パワーリザーブ表示 – 日、曜日、月、4桁の西暦、南北両半球の永久ムーンフェイズを表示する永久カレンダー – 次の満月までの残り日数を示すカウントダウン表示 – 秒針停止機能付きスモールセコンド – アームに超精密調整カムの付いた グリュシデュール®*ベリリウム合金製テンプ – ブレゲひげゼンマイ – 18Kゴールドのメダルを配したローター – 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス – サファイアガラスのシースルー裏蓋 – 3気圧防水 – ケース厚さ 15.5mm – 直径 44.2mm



エレガントなタイムマシーン



月は、外洋を航行する際の指針となったり、潮の干満を計算するのに役立つ

ムーンフェイズ表示は、小さな舞台で繰り広げられる壮大なスペクタクル を思わせます。文字盤に開けられた半円型の表示部分では、散りばめられ たエンボス加工の星達に導かれ、左側から月が昇り、中央で満月になり、 右側に沈んでいきます。IWCの設計エンジニアたちが計算した結果、この ムーンフェイズで表示される月の満ち欠けと実際の進行との差異は、わず か577.5年間で1日でした。これほどのわずかな差に気づく人は誰もいない でしょう。その他の点でも、永久カレンダー、4桁の西暦表示、ペラトン 自動巻き機構付きの7日間自動巻きムーブメント、パワーリザーブ表示と

―――「ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー」(Ref.5023) の : いった、我々が望みうるほぼすべての機能を備えた最先端で優美な時計 です。このモデル(Ref.5023)は、3つのバージョンでご用意がござい ます。プラチナ製ケースとシルバーカラーの文字盤のバージョン、18K レッドゴールド製ケースとシルバーメッキの文字盤にブルーの背景とレッ ドゴールドメッキのムーンフェイズが設けられたバージョン、そして18K ホワイトゴールド製ケースとサンレイパターン仕上げが施されたスレート カラーの文字盤にロジウムメッキのアップライト・インデックスが付いた やや控えめなバージョンです。

ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー

REFERENCE 5023



REF.IW502305 プラチナ製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF.IW502307 18Kホワイトゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

プラチナ製250本限定生産 - 機械式ムープメント - ベラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 51613(キャリバー 50000シリーズ) - パワーリザーブ(完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日、曜日、月、4桁の西暦、永久ムーンフェイズを表示する永久カレンダー - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アームに超精密調整カムの付いたグリュシデュール®*ベリリウム合金製テンプ - プレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 15.5mm - 直径 44.2mm

ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー

REFERENCE 5023





REF. IW 502306 18Kレッドゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - ベラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 51613(キャリバー 50000シリーズ) - パワーリザーブ(完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日、曜日、月、4桁の西暦、永久ムーンフェイズを表示する永久カレンダー - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アームに超精密調整カムの付いたグリュシデュール®*ベリリウム合金製テンプ - ブレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施した ドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 15.5mm - 直径 44.2mm



ムーンフェイズ表示や4桁で年を示すディスクがはっきりと見て取れる IWC製の51613ムープメントの文字盤面

スポーティーな魅力を放つ「ポルトギーゼ」

一 「ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ」の名前は、1960年代および1970年代にかけて製作された、IWCの時計の中で最も成功を収めた高級マリンウォッチ「ヨットクラブ・オートマティック」に由来します。「ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ」は、航海用計器の精密さを受け継ぐとともに、数々の高度な技術特性を備えています。頑丈なIWC製キャリバー89361を搭載し、6気圧防水を誇るこのクロノグラフは、フライバック機能と、文字盤の縁に装着された短時間計測のための1/4秒単位の目盛付きフランジ、さらに長時間計測用に設けられたアナログ表示のサブダイヤルを搭載し、まさにスポーツ競技に理想的なタイムピースです。また、リューズプロテクターおよび夜光性塗料を施した針とインデックスを備えています。ステンレススティール製ケースにブラックまたはシルバーメッキの文字盤のモデルと、18Kレッドゴールド製ケースにスレートカラーの文字盤とブラックの積算計を備えたモデルがございます。ラバー・ストラップを装備したこの時計は、あらゆるウォータースポーツに欠かせない、優れたパートナーとなるでしょう。



ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ

REFERENCE 3902





REF. I W 390209 18Kレッドゴールド製 ブラックのラバー・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - IWC自社製キャリバー 89361(キャリバー 89000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 68時間 - 日付表示 - ストップウォッチ機能(時・分・秒) - 12時位置に同軸上に組み合わされたアワー・カウンターと ミニッツ・カウンター - フライバック機能 - 秒針停止機能付きスモールセコンド - ねじ込み式リューズ -両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 6気圧防水 - ケース厚さ 14.5mm - 直径 45.4mm

ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ

REFERENCE 3902



REF. I W 390210 ステンレススティール製 ブラックのラバー・ストラップ



REF. IW390211 ステンレススティール製 ブラックのラバー・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - IWC自社製キャリバー 89361(キャリバー 89000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 68時間 - 日付表示 - ストップウォッチ機能(時・分・秒) - 12時位置に同軸上に組み合わされたアワー・カウンターと ミニッツ・カウンター - フライバック機能 - 秒針停止機能付きスモールセコンド - ねじ込み式リューズ -両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 6気圧防水 - ケース厚さ 14.5mm - 直径 45.4mm

クラシカルタイムピースの新解釈

一 この「ポルトギーゼ」シリーズのクロノグラフは、Ref.3714の兄弟とも言えるでしょう。ケースサイズが少しだけ大きくなり、厚さも2ミリメートル厚くなりましたが、アーチ型エッジを施したフロントガラスのため、見た目はほとんど変わりません。この伝統的な種類のガラスを使うことにより得られたクラシカルで調和の取れたデザインは、初代「ポルトギーゼ」の独特な外観を演出したレイルウェイ分目盛によって、更に強調されるのです。この「ポルトギーゼ・クロノグラフ・クラシック」にはIWC自社製キャリバー89361が搭載されています。このムーブメントは、サブダイヤル上に表示される12時間までの計測時間を、時刻と同じように簡単に読み取りやすくするため、独自に開発されました。Ref.3904は、シルバーメッキ、もしくはスレートカラーの文字盤を搭載した18Kレッドゴールド製ケース、またはステンレススティール製ケースのモデルのご用意がございます。サファイアガラスのシースルー裏蓋からは、コート・ド・ジュネーブ装飾が施されたローターを眺めることができます。全モデルにサントーニ社製のアリゲーター・ストラップが付きます。



ポルトギーゼ・クロノグラフ・クラシック

REFERENCE 3904



REF. IW390402 18Kレッドゴールド製 ブラウンのアリゲーター・ストラップ



REF. I W 390405 18Kレッドゴールド製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



裏蓋 両モデル共通 (写真: IW390402)

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - IWC自社製キャリバー89361 (キャリバー89000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合):68時間 - 日付表示 - ストップウォッチ機能 (時・分・秒) - 12時位置に同軸上に組み合わされたアワー・カウンターと ミニッツ・カウンター - フライバック機能 - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施した サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ14.5mm - 直径42mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

ポルトギーゼ・クロノグラフ・クラシック

REFERENCE 3904



REF.IW390404 ステンレススティール製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF.IW390403 ステンレススティール製 ブラックのアリゲーター・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - IWC自社製キャリバー89361 (キャリバー89000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合):68時間 - 日付表示 - ストップウォッチ機能 (時・分・秒) - 12時位置に同軸上に組み合わされたアワー・カウンターと ミニッツ・カウンター - フライバック機能 - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施した サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ14.5mm - 直径42mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

時代の流れと伝統の融合

一日付表示を備えた「ポルトギーゼ・オートマティック」は、2004年の発売以来、シャフハウゼンから生まれた「ポルトギーゼ」シリーズの中で最も成功を収めるモデルの一つです。アップライトのアラビア数字、レイルウェイ分目盛り、ほっそりとしたリーフ針が生み出す均整の取れた文字盤は、1930年代に初めて作られた「ポルトギーゼ」オリジナルモデルのクラシカルなデザインを踏襲するものです。その精神の源は、ポルトガルの船乗りが大航海発見の旅に乗り出したずっと昔に遡ります。IWC製の大型キャリバー51011には、高性能のベラトン自動巻き機構や7日間パワーリザーブといった、最高の機能の数々が組み込まれています。2010年から、「ポルトギーゼ・オートマティック」の42.3ミリメートルのケースに、暖かな色合いの18Kレッドゴールドが加わりました。シルバーメッキの文字盤に配されたアップライト・インデックスも同じくレッドゴールド製です。シルバーメッキ文字盤のステンレススティール製ケース(以前のスティールバージョンと同様)には、ローズゴールドメッキの針と数字、インデックスが備わっています。これほどの高い人気を誇るモデルにふさわしい、豪華なタイムピースと言えるでしょう。「ポルトギーゼ・オートマティック」には、18Kホワイトゴールド製、およびステンレススティール製モデルのご用意もございます。





ゼンマイおよびペラトン巻き上げ機構を搭載した 大型のIWC製キャリバー 51011

ポルトギーゼ・オートマティック

REFERENCE 5001





REF. IW500106 18Kホワイトゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - ベラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー51011 (キャリバー50000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日付表示 - 9時位置に秒針停止機能付きスモールセコンド - アームに超精密調整カムの付いた グリュシデュール®*ベリリウム合金製テンプ - ブレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 14mm - 直径 42.3mm

ポルトギーゼ・オートマティック

REFERENCE 5001



REF. IW500113 18Kレッドゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ



REF. IW500114 ステンレススティール製 プラックのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - ベラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー51011 (キャリバー50000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日付表示 - 9時位置に秒針停止機能付きスモールセコンド - アームに超精密調整カムの付いた グリュシデュール®*ベリリウム合金製テンプ - ブレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 14mm - 直径 42.3mm

ポルトギーゼ・オートマティック

REFERENCE 5001



REF. IW500107 ステンレススティール製 ブルーのアリゲーター・ストラップ



REF. IW500109 ステンレススティール製 プラックのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - ベラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー51011 (キャリバー50000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日付表示 - 9時位置に秒針停止機能付きスモールセコンド - アームに超精密調整カムの付いた グリュシデュール®*ベリリウム合金製テンプ - ブレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 14mm - 直径 42.3mm

最もスタイリッシュな時間の計測方法

一 「ポルトギーゼ」シリーズの伝統は、新世界発見に挑んだ船乗りたちが使用した精密な航海用計器にまで遡ります。「ポルトギーゼ」のような伝統的なシリーズには、1/4秒単位の計測が可能なクロノグラフが必要不可欠です。「ポルトギーゼ・クロノグラフ」は、その洗練されたデザインとケースの適度な厚さで、同シリーズでも最も人気の高いモデルの一つです。イン・ダイヤルの積算計、エンボス加工のアラビア数字、均整のとれたリーフ型の時針と分針、これらすべてが、明確に構成された文字盤上に完璧な調和で組み込まれているのです。暖かみのある色調の18Kレッドゴールド製クロノグラフは、他とは一線を画する高級感を感じさせます。きらめくサンレイパターン仕上げを施したスレートカラーの文字盤が、漆黒のカウンターと見事なコントラストを描いています。もうひとつのパージョンでは、青いストップウォッチ針がシルバーメッキの文字盤にカラフルな彩りを添えています。



ポルトギーゼ・クロノグラフ

REFERENCE 3714



REF. IW371482 18Kレッドゴールド製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. I W 371480 18Kレッドゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 44時間 - ストップウォッチ機能 (分・秒) - 秒針停止機能付きスモールセコンド - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - 3気圧防水 - ケース厚さ 12.3mm - 直径 40.9mm

ポルトギーゼ・クロノグラフ

REFERENCE 3714



REF.IW371445 ステンレススティール製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW371447 ステンレススティール製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. I W 371446 ステンレススティール製 ブルーのアリゲーター・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - パワーリザーブ(完全に巻き上げられた場合): 44時間 - ストップウォッチ機能(分・秒)- 秒針停止機能付きスモールセコンド - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - 3気圧防水 - ケース厚さ 12.3mm - 直径 40.9mm



巻上げは週に1度のみ

一2013年、「ポルトギーゼ」コレクションにキャリバー 59000シリーズが採用されました。 さらなる改良を施して信頼性が向上したIWC製キャリバー 59215は、8日間にわたり時計に動力を提供します。 多くの時計愛好家にとって、「ポルトギーゼ・ハンドワインド・エイトデイズ」の巻上げは、週に1度の習慣で あると同時に、純粋な楽しみでもあるでしょう。厳密に言えば、パワーリザーブは9日間なのですが、自動制御装置により、エネルギー供給は主ゼンマイの張力が最も規則正しく維持される最初の192時間に制限されています。「ポルトギーゼ・ハンドワインド・エイトデイズ」は、アーチ型の縁が付いたフロントガラス、レイルウェイ目盛りが刻まれたチャプターリング、リーフ針、"6時"位置のスモールセコンドダイヤルといった、1930年代のオリジナルの「ポルトギーゼ」に極めて忠実なデザインとなっています。文字盤の特徴である左右対称でシンプルなデザインを維持するため、パワーリザーブ表示はコート・ド・ジュネーブ装飾が施されたムーブメント側に配置されており、サファイアガラスのシースルー裏蓋を通して鑑賞することができます。「ポルトギーゼ・ハンドワインド・エイトデイズ」は、18Kレッドゴールド製ケースにシルバーメッキの文字盤、またはステンレススティール製ケースにシルバーメッキあるいはブラックの文字盤という組み合わせでご用意しています。すべてのモデルには高品質のサントーニ社製アリゲーター・ストラップが取り付けられています。

ポルトギーゼ・ハンドワインド・エイトデイズ

REFERENCE 5102





REF. IW510204 18Kレッドゴールド製 ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - 手巻き - IWC自社製キャリバー59215 (キャリバー59000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 8日間 - シースルーの裏蓋から見ることのできるパワーリザーブ表示 - 日付表示 - 秒針停止機能付きスモールセコンド - ブレゲひげゼンマイ - アーチ型エッジと両面反射防止加工を施した サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 12mm - 直径 43mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

ポルトギーゼ・ハンドワインド・エイトデイズ

REFERENCE 5102



REF. IW510202 ステンレススティール製 ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW 510203 ステンレススティール製 プラックのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - 手巻き - IWC自社製キャリバー59215 (キャリバー59000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 8日間 - シースルーの裏蓋から見ることのできるパワーリザーブ表示 - 日付表示 - 秒針停止機能付きスモールセコンド - ブレゲひげゼンマイ - アーチ型エッジと両面反射防止加工を施した サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 12mm - 直径 43mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ



世界を変えるスポーツの力



一 スポーツは万国共通の言語で、世界中どこへ行っても通じるものです。また、スポーツは人々をひとつに団結させる力を持っています。社会的、身体的、また経済的に恵まれない子供や若者にとって、より良い人生を求めて懸命に努力するとき、スポーツは大きな励みとなります。リシュモン・グループとダイムラー社によって2000年に設立された「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド財団」は、スポーツの力を通じて社会問題を解決する努力を続けています。同財団を代表するパートナーであるIWCシャフハウゼンとメルセデス・ベンツは、企業としての社会的な責任を果たすべく、この活動に取り組んでいます。「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド財団」は現在世界各地で140以上のプロジェクトを支援しており、それらのプログラムを通じて、社会的迫害や人種差別といった、とりわけ若者や子供たちに大きな影響を与える最も困難な問題に取り組んでいます。マリ、レソト、ブエノスアイレス、またミラノやニューヨークなど、問題を抱える地域の様々な場所で、「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド財団」は若者を魅了し国際的な価値観を育む体験型スポーツ活動を提供しています。



「ローレウス・ワールド・スポーツ・アカデミー」会長、 エドウィン・モーゼス

同財団は創立以来、150万人以上の子供たちの生活改善に貢献してきました。財団の活動は、「ローレウス・ワールド・スポーツ・アカデミー」から積極的な支援を受けています。アカデミーのメンバーは全て、世界各国から集った一流のスポーツアスリートたちで、彼らの業績の総計は100個以上のオリンピックメダル、100以上の世界選手権タイトル、そして200を超える世界記録を数えます。マーク・スピッツ、セルゲイ・ブブカ、キャシー・フリーマンといったアカデミーのメンバーは、「ローレウス・ワールド・スポーツ・アカデミー」会長のエドウィン・モーゼスと協力し、スポーツの力で子供たちの心や身体の発育、そして社会的自立を促すための活動を続けています。アルゼンチン、ドイツ、イタリア、フランス、オランダ、スペイン、南アフリカ、スイス、米国に置かれた各国の支部が、現地での活動を支援しています。

「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド財団」スイス支部による「ローレウス・カヴァロ・プロジェクト」は、社会的または経済的に不利な立場にある子供たちの社会性と人間性の発達を支援しています。子供たちは馬の世話や廐舎での仕事を体験し、馬と直接触れ合ったり、乗馬をすることで責任感だけでなく、忍耐力や自己主張能力を身に付けていきます。また、乗馬によって運動技能が鍛えられ、動物たちとの触れ合いによって共感する力、自信、責任感が伸長されます。このプロジェクトに参加する子供たちの家庭では、多くの場合、こうした重要な素質を育む努力がないがしろにされていることが多いのです。

「グルーポ・デスポティーボ・デ・マニカ」は、モザンビークの都市マニカ にある社交・スポーツクラブです。同クラブは貧困の底にある多くの恵 まれない子供たちに、スポーツ活動の拠点を提供しています。1990年の 初め、モザンビークで何十年も続いた戦争と社会混乱が収まり、自由と 安定を手にした人々は国の再建に着手し始めました。「グルーポ・デスポティーボ・デ・マニカ」は、こうした状況の中で設立されました。この 地域で活発に活動する同クラブは、「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド財団」の一部です。参加者の多くが片親または両親を亡くしており、そのうちおよそ40%が崩壊した家庭の出身です。孤児たちの主な年齢層は11歳から27歳までですが、中にはわずか6歳の子供もいます。愛情に満ちた安全な家庭を持たない多くの子供たちにとって、このクラブは仲間と 共に食事をし、遊び、生活することのできる家庭同様の役割を果たしています。同クラブの年長の参加者は、自身が模範となり、年下の子供たちの面倒をみる兄のような存在です。予想通り、最も人気のあるスポーツはサッカーですが、バスケットボールやバレーボールも行なわれています。

Tシャツにロゴを縫いつけるのではなく、 スポーツに取り組むことで さらに大きな成果を挙げることができます

卓球、フィットネストレーニング、チェスの設備も整っています。さらに、コンピューターの知識や英語を学ぶこともできます。モザンビークではHIV (ヒト免疫不全ウイルス)が大きな問題であるため、同クラブでのスポーツ活動はしばしばHIVあるいはエイズに対する意識を高める教育と結びつけて実施されます。ユニセフの調査によれば、同国では成人の11.5%がHIVウィルス陽性であり、約47万人の子供たちがエイズによって親を失っています。

ロシアでは、知的ハンディキャップを持つ人々の社会参加への取り組みが 始まったばかりです。「スペシャル・オリンピック・ロシア」は、オリン ピックにならい、知的ハンディキャップを持つ若者と成人にトレーニング を提供し、スポーツ競技会に参加するチャンスを与える活動に取り組んでいます。この活動を通して得られるのは、身体能力の向上だけではありません。特別支援学校や心療施設に所属する若者が、家族やアスリートたちとの交流を通じて自らの才能を見出し、チームに受け入れられるという有意義な体験をし、同年代の若者との友情を育むことができるのです。知的ハンディキャップの有無によらず、様々なアスリートたちが集まってチームを結成することで、スポーツの場でも日常生活でも、相互の偏見が取り除かれ、参加者の自尊心の向上が促されます。同クラブの対戦相手は一般の学校、スポーツ専門の学校、スポーツクラブなどです。「スペシャル・オリンピック・ロシア」はロシア連邦の62地域において、定期的なトレーニングとスポーツ競技会の促進に取り組んでいます。そして、学校間のトーナメント、地域選手権、さらには国際的なイベントまで、あらゆるレベルのアスリートが11万人以上も参加しています。同クラブは政治家に対しても、不平等と不寛容に反対する姿勢の表明と、知的ハンディキャップを持つ人々の能力と達成への理解を働きかけています。

「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド 財団」は現在、世界各国で140以上の プロジェクトを支援しています

ロシアのマーシャ・ニクリーナさん(16歳)は、「スペシャル・オリンピック・ロシア」の参加者の一人です。マーシャさんは、「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド財団」が毎年主催している子供絵画コンテストで最優秀賞を受賞しました。



「スペシャル・オリンピック・ロシア」では、障害を持つ子ども および大人にスポーツに親しみ、定期的にトレーニングする機会を提供する



ブルーに希望を託して

— IWCの「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド財団」∶ IWCシャフハウゼンは2013年も「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド 限定モデルは、すでに8代目の登場となりました。恵まれない子供たちに 捧げる、希望を象徴するブルーが再び採用され、「ポルトギーゼ・クロノ グラフ・クラシック」の文字盤はこの特徴的なローレウス・ブルーで彩ら れます。3気圧防水のこの時計は、堅牢なIWC製キャリバー89361を 搭載し、フライバック機能をも備えています。1分未満の時間を計測する 為の1/4秒単位の目盛は文字盤のエッジに刻まれ、1分以上の長時間計測は サブダイヤル上にアナログ表示されます。

財団」のプロジェクトの一つとして、子供絵画コンテストを開催しま した。今年は、"Time to play (遊びの時間)"というテーマのもと、世界中 の多くの子供たちや若者が、この絵画コンテストに参加しました。最優秀 作品には、ロシア連邦のマーシャ・ニクリーナさん(16歳)の絵が選ばれ ました。芸術的な感性が光る意欲的なこの作品には、雪の中でスキーをし、 楽しく遊ぶ子供たちの姿が描かれています。最優秀作品に選ばれたこの 絵は、特別モデルの裏蓋に刻印されます。このエングレーヴィングは、 売り上げの一部が「ローレウス・スポーツ・フォー・グッド財団」に寄付 され、世界で最も困難な問題を抱える地域を支援するために役立てられる ことの証です。





ポルトギーゼ・クロノグラフ・クラシック "ローレウス・スポーツ・フォー・グッド"

REFERENCE 3904





REF.1W390406 ステンレススティール製 ブラックのアリゲーター・ストラップ

1,000本限定生産 - 機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - IWC自社製キャリバー89361 (キャリバー89000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 68時間 - 日付表示 - ストップ・ウォッチ機能 (時・分・秒) - 12時位置に同軸上に組み合わされたアワー・カウンターと ミニッツ・カウンター - フライバック機能 - 秒針停止機能付スモールセコンド - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施した サファイアガラス - 裏蓋に特別なエングレーヴィング - 3気圧防水 - ケース厚さ 14.5mm - 直径 42mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ